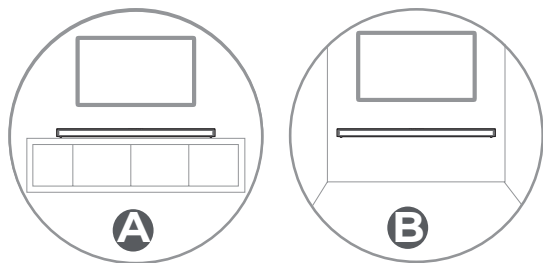


PLACEMENT AND MOUNTING HE-950BT

Placement

- A. If your TV is placed on a table, you can place the unit on the table directly in front of the TV stand, centered with the TV screen.
- B. If your TV is attached to a wall, you can mount the unit on the wall directly below the TV screen.



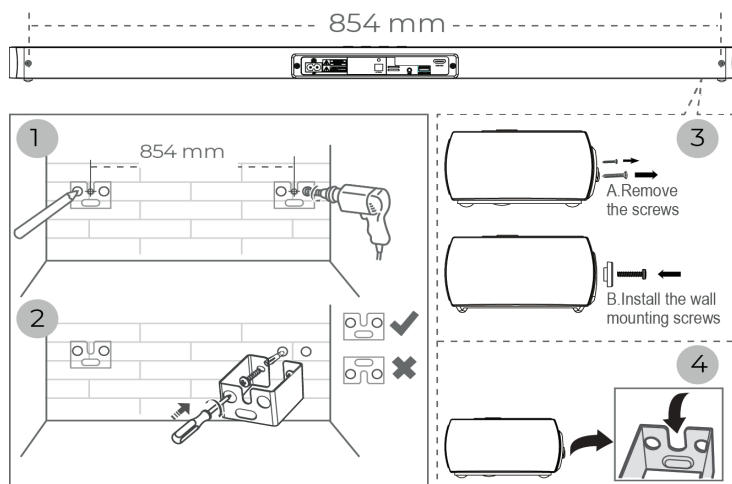
Wall Mounting (if using option-B)

- Installation must be carried out by qualified personnel only. Incorrect assembly can result in severe personal injury and property damage (if you intend to install this product yourself, you must check for installations such as electrical wiring and plumbing that may be buried inside the wall). It is the installer's responsibility to verify that the wall will safely support the total load of the unit and wall brackets.
- Additional tools (not included) are required for the installation.
- Do not overtighten screws.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use an electronic stud finder to check the wall type before drilling and mounting.

WARNING

- To prevent injury, this apparatus must be securely attached to the floor/wall in accordance with the installation instructions.
- Suggested wall mounting height: ≤ 1.5 meters.

1. Drill 4 parallel holes (\varnothing 5.5-6 mm each according to wall type) in the wall. The distance between the holes should be **854 mm**.
2. Firmly fix 1 dowel into each hole in the wall if necessary. Tighten the wall mount brackets on the wall with screws and screwdriver (not included). Make sure that they are securely installed.
3. Remove the screws at the back of the unit. Install the wall mounting screws into the back of the unit.
4. Lift the unit onto the wall mount brackets and slot into place.



BG - БЪЛГАРСКИ

Поставяне и монтаж. Разположение. А. Ако вашият телевизор е поставен на маса, можете да поставите устройството на масата точно пред стойката на телевизора, центрирана с екрана на телевизора. В. Ако телевизорът ви е прикрепен към стена, можете да монтирате устройството на стената точно под екрана на телевизора. **Стенен монтаж (ако се използва опция В)** - Монтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Неправилното сглобяване може да доведе до тежки телесни повреди и имуществени щети (ако възнамерявате да инсталирате този продукт сами, трябва да проверите за инсталации като електрическа инсталация и водопровод, които могат да бъдат погребани вътре в стената). Отговорност на монтажника е да провери дали стената ще поддържа безопасно общото натоварване на устройството и стенните скоби. - Допълнителни инструменти (не са включени) са необходими за инсталацията. Не затягайте винтовете. Запазете това ръководство за бъдещи справки. Използвайте електронен шпилка за проверка на типа на стената преди пробиване и монтаж. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** За да се предотврати нараняване, този апарат трябва да бъде здраво прикремен към пода/стената в съответствие с инструкциите за монтаж. Предложена височина за монтаж на стена: $\leq 1,5$ метра. 1. Пробийте 4 паралелни отвора (\varnothing 5,5-6 мм Всяка според типа стена) в стената. Разстоянието между отворите трябва да бъде 854 мм. 2. Закрепете здраво 1 дюбел във всяка дупка в стената, ако е необходимо. Затегнете скобите за монтиране на стена на стената с винтове и отвертка (не са включени). 3. Уверете се, че те са надеждно инсталирани. 4. Отстранете винтовете в задната част на устройството. Монтирайте винтовете за монтаж на стена в задната част на устройството. Повдигнете устройството върху скобите за монтиране на стена и слот на място. А. Махнете винтовете. В. Монтирайте винтовете за монтаж на стена.

CS - ČEŠTINA

Umístění a montáž. Umístění. A. Pokud je váš televizor umístěn na stole, můžete jednotku umístit na stůl přímo před televizní stojan, vystředěný televizní obrazovkou. B. Pokud je váš televizor připevněn ke zdi, můžete jednotku namontovat na zeď přímo pod televizní obrazovkou. **Montáž na zeď (pokud používáte možnost B)** - Instalaci musí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávná montáž může mít za následek vážné zranění osob a poškození majetku (pokud máte v úmyslu tento výrobek nainstalovat sami, musíte zkontrolovat instalace, jako je elektrické vedení a instalátorské práce, které mohou být zakopány uvnitř zdi). Je odpovědností instalačního technika ověřit, zda stěna bezpečně unese celkové zatížení jednotky a nástěnných konzol. - Pro instalaci jsou vyžadovány další nástroje (nejso součástí dodávky). - Šrouby příliš neutahujte. - Ušchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. - Před vrátáním a montáží použijte elektronický vyhledávač čepů ke kontrole typu stěny. **VAROVÁNÍ** - Aby nedošlo ke zranění, musí být toto zařízení bezpečně připevněno k podlaze/stěně v souladu s pokyny k instalaci. - Doporučená výška montáže na zeď: $\leq 1,5$ metru. 1. Vyrtejte do stěny 4 paralelní otvory (každý \varnothing 5,5-6 mm podle typu stěny). Vzdálenost mezi otvory by měla být 854 mm. 2. V případě potřeby pevně upevněte 1 hmoždinku do každého otvoru ve zdi. Utáhněte držáky na stěnu na stěně pomocí šroubů a šroubováku

(není součástí dodávky). Ujistěte se, že jsou bezpečně nainstalovány. 3. Odstraňte šrouby na zadní straně jednotky. Namontujte šrouby pro montáž na zeď do zadní části jednotky. 4. Zvedněte jednotku na držáky pro montáž na zeď a zasuňte ji na místo. A. Odstraňte šrouby. B. Namontujte šrouby pro montáž na zeď.

DA - DÁNSKÝ

Placering og montering. Placering. A. Hvis dit TV er placeret på et bord, kan du placere enheden på bordet direkte foran tv-stativet, centreret med TV-skærmen. B. Hvis dit TV er fastgjort til en væg, kan du montere enheden på væggen direkte under TV-skærmen. **Vægmontering (hvis du bruger Mulighed-B)** - Installationen må kun udføres af kvalificeret personale. Forkert montering kan resultere i alvorlig personskade og materielle skader (hvis du selv har til hensigt at installere dette produkt, skal du kontrollere, om der er installationer som elektriske ledninger og VVS, der kan være begravet inde i væggen). Det er installatørens ansvar at kontrollere, at væggen sikkert understøtter den samlede belastning af enheden og vægbeslag. - Yderligere værktøjer (medfølger ikke) er påkrævet til installationen. - Stram ikke skrueerne for meget. - Opbevar denne brugsanvisning til fremtidig reference. - Brug en elektronisk stud finder til at kontrollere vægtype før boring og montering. **ADVARSEL** - For at undgå personskade skal dette apparat være sikkert fastgjort til gulvet / væggen i overensstemmelse med installationsvejledningen. - Foreslået vægmonteringshøjde: 1,5 meter. 1. Bor 4 parallelle huller (5,5-6 mm hver efter vægtype) i væggen. Afstanden mellem hullerne skal være 854 mm. 2. Fastgør 1 dyvel fast i hvert hul i væggen, hvis det er nødvendigt. 3. Spænd vægbeslag på væggen med skrue og skruetrækker (medfølger ikke). Sørg for, at de er sikkert installeret. 4. Fjern skrueerne bag på enheden. Monter vægmonteringsskrueerne på bagsiden af enheden. Løft enheden op på vægbeslag og spalte på plads. A. Fjern skrueerne. B. Installer vægmonteringsskrueerne.

DE - DEUTSCHSPRACHIGE

Platzierung und Montage. Platzierung A. Wenn Ihr Fernseher auf einem Tisch steht, können Sie das Gerät direkt vor dem TV-Ständer mittig zum TV-Bildschirm auf den Tisch stellen. B. Wenn Ihr Fernseher an einer Wand befestigt ist, können Sie das Gerät direkt unter dem Fernsehbildschirm an der Wand montieren. **Wandmontage (bei Verwendung von Option-B)** - Die Installation darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine falsche Montage kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen (wenn Sie dieses Produkt selbst installieren möchten, müssen Sie nach Installationen wie elektrischen Leitungen und Rohrleitungen suchen, die in der Wand vergraben sein können). Es liegt in der Verantwortung des Installateurs zu überprüfen, ob die Wand die Gesamtlast des Geräts und der Wandhalterungen sicher trägt. - Für die Installation werden zusätzliche Werkzeuge (nicht im Lieferumfang enthalten) benötigt. - Schrauben nicht zu fest anziehen. - Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. - Verwenden Sie einen elektronischen Bolzensucher, um den Wandtyp vor dem Bohren und Montieren zu überprüfen. **WARNUNG** - Um Verletzungen zu vermeiden, muss dieses Gerät gemäß den Installationsanweisungen sicher am Boden/an der Wand befestigt werden. - Vorgeschlagene Wandmontagehöhe: $\leq 1,5$ Meter. 1. Bohren Sie 4 parallele

de instalação. • Altura de montagem na parede sugerida: 1,5 metros. 1. Perfure 4 furos paralelos (5,5-6 mm cada um de acordo com o tipo de parede) na parede. A distância entre os orifícios deve ser de 854 mm. 2. Fixe firmemente 1 cavilha em cada orifício da parede, se necessário. Aperte os suportes de montagem na parede com parafusos e chave de fenda (não incluídos). Certifique-se de que estão instalados com segurança. 3. Remova os parafusos na parte traseira da unidade. Instale os parafusos de montagem na parede na parte traseira da unidade. 4. Levante a unidade nos suportes de montagem na parede e encaixe-a no lugar. A. Remova os parafusos. B. Instale os parafusos de fixação na parede.

RO - ROMÂNĂ

Plasarea și montarea. Plasaredacă. A. Dacă televizorul dvs. este așezat pe o masă, puteți așeza unitatea pe masă direct în fața suportului TV, centrat cu ecranul televizorului. B. Dacă televizorul dvs. este atașat la un perete, puteți monta unitatea pe perete direct sub ecranul televizorului. Montarea pe perete (**dacă se utilizează opțiunea-B**) - Instalarea trebuie efectuată numai de personal calificat. Asamblarea incorectă poate duce la vătămări corporale grave și daune materiale (Dacă intenționați să instalați singur acest produs, trebuie să verificați dacă există instalații precum cabluri electrice și instalații sanitare care pot fi îngropate în interiorul peretelui). Este responsabilitatea instalatorului să verifice dacă peretele va suporta în siguranță sarcina totală a unității și a suporturilor de perete. - Sunt necesare instrumente suplimentare (nu sunt incluse) pentru instalare. - Nu strângeți prea mult șuruburile. - Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru referințe viitoare. - Utilizați un căutător electronic de știfturi pentru a verifica tipul de perete înainte de găurire și montare. **AVERTISMENT** - Pentru a preveni răni, acest aparat trebuie să fie bine fixat pe podea/perete, în conformitate cu instrucțiunile de instalare. • Înălțimea de montare pe perete sugerată: 1,5 metri. 1. Căuiriți 4 găuri paralele (5,5-6 mm fiecare în funcție de tipul de perete) în perete. Distanța dintre găuri trebuie să fie de 854 mm. 2. Fixați ferm 1 diblă în fiecare gaură din perete, dacă este necesar. 3. Strângeți suporturile de montare pe perete pe perete cu șuruburi și șurubelniță (nu sunt incluse). Asigurați-vă că acestea sunt instalate în siguranță. Scoateți șuruburile din spatele unității. Instalați șuruburile de montare pe perete în partea din spate a unității. 4. Ridicați unitatea pe suporturile de montare pe perete și fixați-o în poziție. A. Scoateți șuruburile. B. Montați șuruburile de montare pe perete.

RU - РУССКИЙ

Размещение и монтаж. Размещение. A. Если ваш телевизор установлен на столе, вы можете разместить устройство на столе непосредственно перед подставкой для телевизора по центру экрана телевизора. B. Если ваш телевизор прикреплен к стене, вы можете установить устройство на стене непосредственно под экраном телевизора. **Настенный монтаж (при использовании опции-B)** - Монтаж должен выполняться только квалифицированным персоналом. Неправильный монтаж может привести к серьезным травмам персонала и материальному ущербу (если вы собираетесь устанавливать данное изделие самостоятельно, вы должны проверить, нет ли таких элементов, как электропроводка и сантехника, которые могут быть скрыты внутри стены). Ответственность за проверку того, что стена надежно выдержит общую нагрузку устройства и настенных кронштейнов, лежит на монтажнике. - Для установки требуются дополнительные инструменты (не входят в комплект). - Не затягивайте винты слишком сильно. - Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования. - Перед сверлением и монтажом проверьте тип стены с помощью электронного искателя шпилек. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Во избежание травм данное устройство должно быть надежно прикреплено к полу/стене в соответствии с инструкциями по установке. - Рекомендуемая высота настенного монтажа: ≤ 1,5 метра. 1. Просверлите в стене 4 параллельных отверстия (Ø 5,5-6 мм каждое в зависимости от типа стены). Расстояние между отверстиями должно составлять 854 мм. 2. При необходимости прочно закрепите по 1 дюбелю в каждом отверстии в стене. Закрепите кронштейны для настенного монтажа на стене с помощью винтов и отвертки (не входят в комплект). Убедитесь, что они надежно установлены. 3. Выверните винты на задней панели устройства. Установите винты для настенного крепления на заднюю панель устройства. 4. Поднимите устройство на кронштейны для настенного монтажа и установите на место. A. Выверните винты. B. Установите винты для настенного монтажа.

SK - SLOVENČINA

Umístění a montáž. Umístění. A. Ak je váš televizor umiestnený na stole, môžete jednotku umiestniť na stôl priamo pred televízny stojan v strede s televíznou obrazovkou. B. Ak je váš televizor pripevnený k stene, môžete ho namontovať na stenu priamo pod obrazovku televizora. **Montáž na stenu (ak sa používa Možnosť-B)** - Montáž musí vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nesprávna montáž môže mať za následok vážne zranenie osôb a poškodenie majetku (ak chcete tento výrobok nainštalovať sami, musíte skontrolovať inštalácie, ako sú elektrické rozvody a inštalátorské práce, ktoré môžu byť zakopané vo vnútri steny). Je zodpovednosťou inštalátora overiť, či stena bezpečne unesie celkové zaťaženie. Jednotky a nástenných konzol. - Na inštaláciu sú potrebné ďalšie nástroje (nie sú súčasťou balenia). - Skrutky priložené neutiahnite. - Tento návod na použitie si uschovajte pre budúce použitie. - Pred vŕtaním a montážou skontrolujte typ steny pomocou elektrického vyhľadávača čapov. **VAROVANIE** - Aby sa zabránilo zraneniu, musí byť toto zariadenie bezpečne pripevnené k podlahe/stene v súlade s pokynmi na inštaláciu. - Navrhovaná výška montáže na stenu: ≤ 1,5 metra. 1. Do steny vyvŕtajte 4 paralelné otvory (Ø 5,5-6 mm každý podľa typu steny). Vzdialenosť medzi otvormi by mala byť 854 mm. 2. V prípade potreby pevne pripevnite 1 hmoždinku do každého otvoru v stene. Utiahnite skrutky na stenu na stenu pomocou skrutiek a skrutkovača (nie sú súčasťou balenia). Uistite sa, že sú bezpečne nainštalované. 3. Odskrutkujte skrutky na zadnej strane jednotky. Namontujte upevňovacie skrutky na stenu do zadnej časti jednotky. 4. Zdvihnite jednotku na držiaky na stenu a zasuňte ju na miesto. A. Odstráňte skrutky. B. Namontujte upevňovacie skrutky na stenu.

SL - SLOVENSKI

Namestitev in montaža. Urmetitev. A. Če je vaš televizor postavljen na mizo, lahko enoto postavite na mizo neposredno pred stojalo za televizor, centrirano s TV zaslonom. B. Če je vaš televizor pritrjen na steno, lahko enoto namestite na steno neposredno pod TV zaslonom. **Montaža na steno (če uporabljate možnost-B)** - Namestitev mora izvajati samo usposobljeno osebo. Nepravilna montaža lahko povzroči hude telesne poškodbe in premoženjsko škodo (če nameravate ta izdelek namestiti sami, morate preveriti, ali so instalacije, kot so električna napeljava in vodovod, lahko zakopane znotraj stene). Odgovornost monterja je, da preveri, ali bo stena varno podpirala skupno obremenitev enote in stenskih nosilcev. - Za namestitev so potrebna dodatna orodja (niso priložena). - Ne privijte preveč vijakov. - Ta navodila za uporabo hranite za nadaljnjo uporabo. - Z elektronskim iskalnikom čepov preverite vrsto stene pred vrtanjem in montažo. **OPOZORILO** - Da preprečite poškodbe, mora biti ta naprava varno pritrjena na tla/steno v skladu z navodili za namestitev. • Predlagana višina pritrditve na steno: 1,5 metra. 1. V steno izvrtajte 4 vzporedne luknje (po 5,5-6 mm glede na vrsto stene). Razdalja med luknjami mora biti 854 mm. 2. Po potrebi trdno pritrdite 1 moznik v vsako luknjo v steni. Privijte stenske nosilce na steni z vijaki in izvijačem (niso priloženi). Prepričajte se, da so varno nameščeni. 3. Odstranite vijake na zadnji strani enote. Namestite stenske pritrdilne vijake na zadnji del enote. 4. Dvignite enoto na nosilce za pritrditev na steno in jo namestite na svoje mesto. A. Odstranite vijake. B. Namestite vijake za pritrditev na steno.

SR - СРПСКИ

Postavljanje i montaža. Smestaj. A. ako je vaš televizor postavljen na sto, uređaj Možete postaviti na sto neposredno ispred TV postolja u sredini TV ekrana. B. Ako je vaš televizor pričvršćen za zid, uređaj Možete postaviti na zid direktno ispod TV ekrana. **Montiranje na zid (kada se koristi opcija-B)** - Instalaciju treba da obavlja samo kvalifikovano osoblje. Nepravilna instalacija može dovesti do ozbiljnih povreda osoblja i materijalne štete (ako žete sami instalirati ovaj proizvod, morate proveriti da li postoje elementi kao što su ožičenje i vodovod koji se mogu sakriti unutar zida). Odgovornost za proveru da li že zid pouzdano izdržati ukupno opterećenje uređaja i zidnih nosača leži na instalateru. - Za instalaciju su potrebni dodatni alati (nisu uključeni). - Nemojte previse zatezati zavrtne. - Sadržajte ovaj priručnik za upotrebu za kasniju upotrebu. - Pre bušenja i montaže, proverite tip zida pomoću elektronskog tragaca za klinove. **UPOZORENJE** - Da bi se izbegle povrede, ovaj uređaj mora biti čvrsto pričvršćen za pod/zid u skladu sa uputstvima za ugradnju. • Preporučena visina montaže na zid: ≤ 1,5 metara. 1. Izbušite 4 paralelne rupe u zidu (Ø 5,5-6 mm svaka u zavisnosti od vrste zida). Razmak između rupa treba da bude 854 mm. 2. Ako je potrebno, čvrsto pričvrstite 1 tiplu u svaku rupu u zidu. Pričvrstite zidne nosače na zid pomoću vijaka i odvijača (nisu uključeni). Uverite se da su sigurno instalirani. 3. Uklonite zavrtne na zadnjoj strani uređaja. Postavite vijke za montiranje na zid na zadnju ploču uređaja. 4. Podignite uređaj na nosače za montiranje na zid i vratite ga na mesto. A. Uklonite zavrtne. B. Instalirajte vijke za montiranje na zid.

SV - SVENSKAN

Placering och montering. Placering. A. Om din TV placeras på ett bord kan du placera enheten på bordet direkt framför TV-stativet, centrerat med TV-skärmen. B. Om din TV är ansluten till en vägg kan du montera enheten på väggen direkt under TV-skärmen. **Väggmontering (vid användning av alternativ-B)** - Installationen får endast utföras av kvalificerad personal. Felaktig montering kan leda till allvariga person-och egendomsskador (om du tänker installera denna produkt själv måste du kontrollera om det finns installationer som elektriska ledningar och VVS som kan begravas inuti väggen). Det är installatörens ansvar att kontrollera att väggen säkert stöder den totala belastningen på enheten och väggfästena. - Ytterligare verktyg (ingår ej) krävs för installationen. - Dra inte åt skruvarna för hårt. - Behåll denna bruksanvisning för framtida referens. - Använd en elektronisk tappsökare för att kontrollera väggtyper före borring och montering. **VARNING** - För att förhindra skador måste denna apparat vara ordentligt festsatt på golvet / väggen i enlighet med installationsanvisningarna. -Föreslagen väggmonteringshöjd: 1,5 meter. 1. Borra 4 parallella hål (5,5-6 mm vardera enligt väggtyp) i väggen. Avståndet mellan hålen ska vara 854 mm. 2. Fixera 1 plugg ordentligt i varje hål i väggen om det behövs. Dra åt väggfästena på väggen med skruvar och skruvmejsel (ingår ej). Se till att de är ordentligt installerade. 3. Ta bort skruvarna på baksidan av enheten. Montera väggmonteringsskruvarna på baksidan av enheten. 4. Lyft enheten på väggfästena och späret på plats. A. Ta bort skruvarna. B. Montera väggmonteringsskruvarna.

TR - TÜRK

Yerleşirme ve Montaj. Yerleşirme. A. Tv'niz bir masanın üzerine yerleştirilmişse, üniteniy masanın üzerine, TV ekranı ile ortalanmış olarak doğrudan TV standının önüne yerleştirilebilirsiniz. B. Tv'niz bir duvara bağlıysa, üniteniy doğrudan TV ekranının altındaki duvara monte edebilirsiniz. **Duvara Montaj (seçenek-B kullanılıyorsa)** - Kurulum sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış montaj ciddi kişisel yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir (bu ürünün kentinizi kurmayı düşünüyorsanız, duvarın içine gömülebilecek elektrik tesisatı ve sıhhi tesisat gibi tesisatları kontrol etmelisiniz). Duvarın ünitenin ve duvar braketlerinin toplam yükünü güvenli bir şekilde destekleyeceğinizi doğrulamak montajının sorumluluğundadır. - Kurulum için ek araçlar (dahil değildir) gereklidir. - Vidaları fazla sıkmayın. - İleride başvurmak üzere bu kullanım kılavuzunu saklayın. - Delme ve montajdan önce duvar tipini kontrol etmek için elektronik saplama bulucu kullanın. **UYARI** -Yaralanmayı önlemek için, bu aparat kurulum talimatlarına uygun olarak zemine / duvara güvenli bir şekilde bağlanmalıdır. • Önerilen duvar montaj yüksekliği: ≤ 1,5 metre. 1. Duvarda 4 paralel delik açın (her biri duvar tipine göre Ø 5,5-6 mm). Delikler arasındaki mesafe 854 mm olmalıdır. 2. Gerekirse duvardaki her deliğe 1 dübel sıkıca sabitleyin. Duvardaki duvar montaj braketlerini vida ve tornavidayla sıkın (dahil değildir). Güvenli bir şekilde takıldıklarından emin olun. 3. Ünitenin arkasındaki vidaları sıkın. Duvar montaj vidalarını ünitenin arkasına takın. 4. Üniteniy duvara montaj braketlerinin üzerine kaldırın ve yerine orturtun. A. Vidaları sıkın. B. Duvar montaj vidalarını takın.